

Fahrzeugart	Marke		Typ		Typenschein	
Motorfahrrad	R I X E		RS 503/A AL CH		Nr. CH 7106	
Erkennungsmerkmale	"RS 503/A AL CH" rechts, auf Sattelrohr. "CH 7106" rechts, a. Steuerrohr "SACHS automatic" rechts, auf Motorgehäuse					
Gültig ab	Rahmen Nr.	61'001		Motor Nr.	6'148'011	
Hersteller des Rahmens	RIXE & Co. Bielefeld (D)			Importeur:	H. Bürtschi AG, Biel	
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG. Schweinfurt (D)					
Rahmen Nr. befindet sich	rechts, auf Sattelrohr					
Motor Nr. befindet sich	auf Motorplakette, vorn links oben auf Lüftergehäuse					
Motor: *)	Marke	SACHS	Typ	503/A AL CH	Lage	Mitte, unten
	Zylinderzahl	1	Takte	2	Kühlung	Luft
	Zyl. Bohrung	38 mm	Kolbenhub	42 mm	Hubraum	47 ccm
	Nutzleistung	0,76 DIN - PS	bei Drehzahl	2700 U/min.	Triebstoff	B
Bauart:	Rahmen offen, Stahlrohr, Vorderradgabel gefedert (Bezeichnung "R")					
	Lenkstange vertikal verstellbar	85 mm	Sattel vertikal verstellbar	75 mm		
	Bremse: V. Rad	mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Griff rechts, SACHS				
	Bremse: H. Rad	mechanisch, Innenbacken, Rücktritt				SACHS HR 90 V
	Räder: vorne	Leichtmetallfelge	hinten	Leichtmetallfelge		
	Bereifung: vorne	23 x 2.00	Pneutragkraft	90 kg		
	" hinten	23 x 2.00	"	90 kg		
	Tretvorrichtung	separat (3.62 m)	Länge der Kurbelarme	150 mm		
	Getriebe	automatisch	Anzahl Gänge	stufenlos		
	Kupplung	Doppelfliehkraft				
	Kraftübertragung	auf Hinterrad, durch Kette				
		Uebersetzungsverhältnis = 15 x 34 Zähne				
		hinterer Zahnkranz mit Nabe verschweisst				

Gewichte in kg	Leergewicht	39
	Nutzlast	86
	Gesamtgewicht	125
	Fabrikgarantie	125
	Pneutragkraft	180

Masse in mm	Länge	1785
	Breite über Lenkstange	575
	Angetr. Rad Durchmesser	590
	Höhe	950
	Radstand	1155

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	1/UNION CH.4.2.018	15 W	Abblendvorrichtung	1 Duplo	15 W
	Schlusslicht	1/ULO CH.4.5.002	2 W	Stromquelle Schwungradmagnet	6 V/17 W	
	Rückstrahler	1/CH 4.5.002	IRU 823	Grösse	10	cm²
	Warnvorrichtung	1/Fahrradglocke		Vergaser	1/BING 1/12/211 - Düse 52	
	Funkentstörung	1 K Ω Stecker		Treibstofftank:	3,8 L	
	Auspuffvorrichtung	1 Topf LB 10023 - Endstück "CH"				
	Ansauggeräuschkämpfer	Kunststofffilter 170 x 70 x 50				
Diebstahlsicherung: Kabel mit Schloss +)						

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	30,5	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	70	dB gemessen bei	30 Km/Std 5000 U/min (Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. des geprüften Fz. = 047'503 (Prototyp) - Motor-Nr. = 6'148'011

*) Motor: Gehärtete Stahlbüchse von 8 mm ϕ im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst.

+) Diebstahlsicherung: Ab 1.1.1971 muss die Diebstahlsicherung fest am Fz. angebracht sein.

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 15.4.70

Fahrzeugart Motorfahrrad	Marke T O R P E D O	Typ RS 503/A AL CH	Typenschein Nr. CH 7106
Erkennungsmerkmale	"RS 503/A AL CH" rechts, auf Sattelrohr. "CH 7106" rechts, auf Steuerrohr "SACHS automatic" rechts, auf Motorgehäuse		
Gültig ab	Rahmen Nr. 61'001	Motor Nr. 6'148'011	
Hersteller des Rahmens	RIXE & Co., Bielefeld (D) Importeur: H. Bärtschi AG, Biel		
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)		
Rahmen Nr. befindet sich	rechts, auf Sattelrohr		
Motor Nr. befindet sich	auf Motorplakette, vorn links oben auf Lüftergehäuse		
Motor: *)	Marke SACHS	Typ 503/A AL CH	Lage Mitte, unten
	Zylinderzahl 1	Takte 2	Kühlung Luft
	Zyl. Bohrung 38 mm	Kolbenhub 42 mm	Hubraum 47 ccm
	Nutzleistung 0,76 DIN - PS	bei Drehzahl 2700 U/min.	Triebstoff B
Bauart:	Rahmen offen, Stahlrohr, Vorderradgabel gefedert (Bezeichnung "R")		
	Lenkstange vertikal verstellbar 85 mm	Sattel vertikal verstellbar 75 mm	
Bremse:	V. Rad mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Griff rechts,	SACHS	
Bremse:	H. Rad mechanisch, Innenbacken, Rücktritt	SACHS HR 90 V	
Räder:	vorne Leichtmetallfelge	hinten Leichtmetallfelge	
Bereifung:	vorne 23 x 2.00	Pneutragkraft 90 kg	
	hinten 23 x 2.00	" 90 kg	
Tretvorrichtung	separat (3,62 m)	Länge der Kurbelarme 150 mm	
Getriebe	automatisch	Anzahl Gänge stufenlos	
Kupplung	Doppelfliehkraft		
Kraftübertragung	auf Hinterrad, durch Kette		
	Uebersetzungsverhältnis = 15 x 34 Zähne		
	hinterer Zahnkranz mit Nabe verschweisst		

Gewichte in kg	Leergewicht	39
	Nutzlast	86
	Gesamtgewicht	125
	Fabrikgarantie	125
	Pneutragkraft	180

Masse in mm	Länge	1785
	Breite über Lenkstange	575
	Angetr. Rad Durchmesser	590
	Höhe	950
	Radstand	1155

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	1/UNION CH. 4.2.018	15 W	Abblendvorrichtung	1/Duplo	15 W
	Schlusslicht	1/ULO CH. 4.5.002	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet	6 V/17 W
	Rückstrahler	1/CH 4.5.002	IRU 823	Grösse	10	cm ²
	Warnvorrichtung	1/Fahrradglocke		Vergaser	1/BING 1/12/211 - Düse	52
	Funkentstörung	1 K Ω Stecker		Treibstofftank:	3,8 L	
	Auspuffvorrichtung	1 Topf AB 10023 - Endstück "CH"				
	Ansauggeräuschkämpfer	Kunststofffilter 170 x 70 x 50				
	Diebstahlsicherung:	Kabel mit Schloss +)				

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	30,5	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung	70	dB gemessen bei	30 Km/Std 5000 U/min (Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmen-Nr. des geprüften Fz. = 047'503 (Prototyp) - Motor-Nr. 6'148'011

*) Motor: Gehärtete Stahlbüchse von 8 mm ϕ im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst.

+) Diebstahlsicherung: Ab 1.1.1971 muss die Diebstahlsicherung fest am Fz. angebracht sein.

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 15.4.70